

КОРРЕКЦИОННАЯ ПЕДАГОГИКА (СУРДОПЕДАГОГИКА И ТИФЛОПЕДАГОГИКА, ОЛИГОФРЕНОПЕДАГОГИКА И ЛОГОПЕДИЯ) / CORRECTIONAL PEDAGOGY (PRINCIPLES OF ACCOUNTING AND MANAGEMENT SKILLS, OLIGOPHRENOPELAGOGY AND SPEECH THERAPY)

DOI: <https://doi.org/10.60797/IRJ.2024.150.117>

МЕДИАКОНТЕНТ КАК ИНСТРУМЕНТ ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СЛЕПЫХ ПОДРОСТКОВ-БИЛИНГВОВ

Научная статья

Назарова Н.М.¹, Полякова Н.П.^{2,*}, Тюрина Н.Ш.³

¹ ORCID : 0000-0002-8052-9849;

² ORCID : 0000-0002-2374-2686;

³ ORCID : 0000-0002-2226-3595;

^{1,2,3} Московский городской педагогический университет, Москва, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор (nadezhdapolyakova85[at]yandex.ru)

Аннотация

Сегодня в образовательных организациях для детей с нарушениями зрения увеличивается численность учеников-выходцев из семей переселенцев, в частности слепых подростков-билингвов. В подобной ситуации возникает настоятельная потребность в поиске универсальных инструментов, позволяющих интегрировать мигрантов в новую для них социальную среду, преодолеть имеющиеся у них языковые барьеры.

Цель статьи: презентация медиаконтента как инструмента формирования социокультурной компетенции у слепых подростков-билингвов.

Материалы и методы. Работа над публикацией включала контент-анализ материалов научно-практических конференций, ретроспективный анализ литературы, экстраполяцию личного опыта работы в системе специального образования.

Общая характеристика исследования. В статье предлагается авторское интерпретация понятий «социокультурная компетенция слепых подростков-билингвов», «медиа-контент»; приводятся функции медиаконтента, правила работы с данным инструментом; уточняются индивидуальные особенности обучающихся; описываются ресурсы, формы взаимодействия и последовательность работы с ним.

Заключение. Медиаконтент позволяет взглянуть по-новому на проблему формирования социокультурной компетенции у слепых билингвов. Расширяет методический инструментарий педагогов, служит созданию развивающей среды, где учитываются потребности современных подростков в применении медиа, содействию их эффективному использованию в образовательных и адаптационных целях.

Ключевые слова: медиаконтент, инструмент, слепые подростки-билингвы, социокультурная компетенция, этническая идентичность, русский язык.

MEDIA CONTENT AS A TOOL FOR FORMING SOCIO-CULTURAL COMPETENCE IN BLIND BILINGUAL ADOLESCENTS

Research article

Nazarova N.M.¹, Polyakova N.P.^{2,*}, Tyurina N.S.³

¹ ORCID : 0000-0002-8052-9849;

² ORCID : 0000-0002-2374-2686;

³ ORCID : 0000-0002-2226-3595;

^{1,2,3} Moscow City Pedagogical University, Moscow, Russian Federation

* Corresponding author (nadezhdapolyakova85[at]yandex.ru)

Abstract

Today, in educational organizations for children with visual impairments, the number of pupils from migrant families, in particular blind bilingual adolescents, is increasing. In this situation, there is an urgent need to find universal tools to integrate migrants into their new social environment and overcome their language barriers.

Objective of the article: presentation of media content as a tool for the formation of sociocultural competence in blind bilingual adolescents.

Materials and methods. The work on the publication included content analysis of scientific and practical conference materials, retrospective literature analysis, extrapolation of personal experience of work in the system of special education.

General characterization of the research. The article offers the author's interpretation of the concepts "sociocultural competence of blind bilingual adolescents", "media content"; provides the functions of media content, the rules of working with this tool; clarifies the individual characteristics of students; describes resources, forms of interaction and the sequence of work with it.

Conclusion. Media content allows to take a new look at the problem of formation of sociocultural competence in blind bilinguals. It expands the methodological tools of teachers, serves to create a developing environment where the needs of modern teenagers in the use of media are taken into account, to promote their effective use for educational and adaptation purposes.

Keywords: media content, tool, bilingual blind adolescents, socio-cultural competence, ethnic identity, Russian.

Введение

Стремительный рост как внутренней, так и внешней миграции, происходящий в последние годы на территории Российской Федерации (РФ), позволяет говорить о неоднородности контингента переселенцев. Не малое число выходцев из других стран или многонациональных регионов РФ воспитывают детей с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ), среди которых особое место занимают слепые. К числу основных причин, побуждающих такие семьи к смене первоначального места жительства, следует отнести не только потребность в более высоком заработке, комфортных условиях жизни, карьерном росте, но и стремление дать детям качественную медицинскую помощь и образование с перспективой на дальнейшее трудоустройство. Заметим, качественное образование – это не только достаточный уровень академической компетенции, но и возможности для успешной социальной интеграции слепых обучающихся в новом для них социуме.

Согласно результатам наших исследований, образовательные организации для детей с нарушениями зрения нередко сталкиваются с проблемами, обнаруживающимися при интеграции слепых билингвов в среду школы и социума в целом, формировании у них представлений о базовых культурных ценностях коренного этноса и укладе его повседневной жизни, норм межличностного общения, а также при преодолении свойственных им барьеров в коммуникации [5].

Возникновение подобных трудностей обусловлено рядом серьезных причин. Во-первых, глубоко нарушенное или отсутствующее зрение наделяет постоянство окружающего слепых пространства и социума особой для них значимостью. Резкое изменение привычного им уклада жизни, необходимость адаптации в новой для них среде становятся причинами размывания собственной этнической идентичности и дезориентации в незнакомой для них системе отношений. В условиях слепоты язык берет на себя одну из важнейших функций замещения отсутствующего или глубоко нарушенного зрения, регулируя процесс получения новых знаний и социального опыта. Однако отсутствующая или недостаточная коммуникативная практика на языке социализации не может выступать в качестве полноценного инструмента познания окружающего мира.

Во-вторых, причиной таких затруднений становится ограниченный запас представлений о реальной действительности, являющийся следствием слепоты. Основным фактором, осложняющим усвоение языка социализации, является обнаруживаемый у слепых билингвов дисбаланс между понятийными рядами двух языковых систем. Нередко слепые билингвы замещают недостающие им знания опытом, полученным на материнском языке. Это, в свою очередь, становится причиной искаженного восприятия информации и субъективности суждений. В подобных случаях слепые билингвы, как правило, перенимают взгляды своего ближайшего окружения, руководствуясь стереотипным суждением: «видит, значит, знает». Кроме того, именно в подростковом возрасте у них происходит становление этнической идентичности.

Одним из действенных способов, позволяющих смягчить процесс адаптации слепых подростков-билингвов в новом для них социуме, является деятельность по формированию у них на ограниченной сенсорной основе социокультурной компетенции. Входящие в ее структуру знания, умения и опыт, служащие для взаимодействия в условиях межкультурной коммуникации, исследователями подразделяются на три группы компонентов [4]. Лингвострановедческий компонент предусматривает знание слов, значение которых имеет национально-культурный оттенок, умение их употреблять в различных условиях коммуникации. Социально-психологический компонент обеспечивает овладение лексикой, имеющей социально-психологическую семантику, конкретным опытом построения сценариев и моделей поведения, присущих коренной народности. Культурологический компонент предусматривает знание традиций, обычаев коренной народности; названий населенных пунктов и значимых локаций; важных дат и праздников; выдающихся людей; художественных произведений и их героев; игр и игрушек; популярных изданий СМИ; особенностей национального характера; специфики повседневной жизни; уровня благосостояния жителей, способность осознанно применять данную информацию в процессе решения учебных и повседневных задач.

Изучение места и роли медиа в формировании межкультурной коммуникации находит свое отражение в современных исследованиях отечественных и зарубежных ученых. В частности, в работе Кушнир Д.Ю. уточняется роль новых медиа для межкультурной коммуникации. В исследовании подчеркивается, что именно межкультурная коммуникация является средством, снижающим конфликтогенность встречи разных культур, их сближение на основе диалога и понимания друг друга. Новые медиа, к которым относят сегодня общение в сети интернет, смартфоны, социальные сети, мессенджеры, онлайн сетевые игры и прочие цифровые ресурсы могут и должны играть свою важную роль в постижении другой культуры, а также адаптации в ней [3].

Необходимо подчеркнуть, что роль медиа в формировании межкультурной коммуникации не обусловлено появлением новых инструментов. Фактически каждая попытка одного источника информации передать ее реципиенту доступными на том или ином этапе инструментального развития носителями рассматривается как медиа. Таким образом, уровневая классификация медиа позволяет относить к ним: литературу, кинематограф, СМИ, театр, радио и прочее. Так, Жилавская И.В. вводит понятие «теория всеобщих медиа», где «медиа – это интегральная, бесконечно саморазвивающаяся среда, состоящая из многочисленных средств и каналов коммуникации, которые служат для обмена информацией между субъектами данной коммуникации; при этом под средствами и каналами коммуникации мы понимаем любые носители контента, включая естественные и искусственные трансляторы информации в вербальной и невербальной формах» [2].

Применение в образовательной практике разнообразного медиаконтента обосновывается в развивающихся в последние десятилетия направлениях медиапедагогики и медиаобразования [6], [8].

В соответствии с замыслом нашего исследования, под медиаконтентом мы понимаем всю совокупность средств и каналов коммуникации, служащих для обмена информацией между участниками коммуникативной деятельности. В свою очередь, в качестве средств и каналов коммуникации выступают разнообразные носители контента. Функциями естественных и искусственных трансляторов информации в вербальной и невербальной формах обладают

разнообразные произведения искусства (книги, живописные полотна и произведения малых форм, фильмы), все многообразие рекламы, теле- или радиопрограммы, газетные или журнальные статьи, публичные выступления, официальные документы, почтовые открытки, зашифрованные послания, SMS-сообщения, мультимедийный текст сетевого СМИ [7]. Погружение в тематическую жизненную медиасреду дает возможность слепым подросткам-билингам через сопоставление имеющегося у них опыта с формируемыми представлениями о другой культуре и системе иных поведенческих стереотипов, связанных с ними эмоций, душевных переживаний, чувств, понять важность общения с другими этническими группами.

Анализ практического опыта работы с детьми с нарушениями зрения и теоретических исследований позволяет говорить о наличии противоречий между:

- осознанием необходимости формирования толерантного, принимающего традиции, ценности, этнические стереотипы собственной и иной культуры общества и недостаточной разработанностью научно обоснованных подходов развития и совершенствования социокультурной компетенции у детей с ОВЗ, в частности слепых подростков-билингов;

- пониманием необходимости реформирования системы обучения детей с нарушениями зрения, все еще по преимуществу опирающейся на «трансляционные» формы обучения, и потребностью включения в коррекционно-образовательную деятельность медиаконтента, адаптированного к особым образовательным потребностям обучающихся рассматриваемой категории;

- осознанием общей дидактикой всех потенциальных возможностей медиаконтента для формирования социокультурной компетенции у детей-мигрантов и отсутствием апробированных на практике инструментов для работы со слепыми подростками-билингами.

Обозначенные противоречия позволяют еще раз подчеркнуть актуальность и значимость решаемой проблемы.

Цель статьи состоит в презентации медиаконтента как одного из инструментов, применимого при формировании социокультурной компетенции у слепых подростков-билингов.

При работе над публикацией свое применение нашли контент-анализ материалов научно-практических конференций, посвященных проблематике исследования, ретроспективный анализ литературы, практические методы (личный опыт работы в системе специального образования).

Основные результаты

В рамках реализуемого на базе Института психологии и комплексной реабилитации Московского городского педагогического университета проекта «Концептуальная модель системы обучения русскому (неродному) языку слепых подростков-билингов», поддержанного Российским научным фондом, в 2023 году на территориях Чувашской республики (г. Чебоксары), республики Башкортостан (г. Уфа), республики Татарстан (г. Казань, Лаишево, Набережные Челны) был осуществлен многокомпонентный эксперимент [5].

Программой исследования предусматривалось уточнение характера деятельности, осуществляемой в образовательных организациях для детей с нарушениями зрения многонациональных республик, по формированию социокультурной компетенции у слепых подростков-билингов. Особый интерес для нас представляли 60 слепорожденных подростков-билингов 11-12 лет. Среди них: 5 человек обнаруживали тотальную слепоту (их центральное зрение равнялось 0); 13 обучающихся имели только цветоощущение; 42 подростка обнаруживали остаточное зрение (острота их центрального зрения с коррекцией очками на лучше видящем глазу варьировала в пределах 0,005-0,04). Подростки обучались в 5-6 классах на основе адаптированной основной образовательной программы основного общего образования варианта 3.2 (АООП ООО). Данные подростки являлись представителями тюркской языковой семьи кыпчакской (татарский, башкирский языки) и болгарской (чувашский язык) групп. Большая часть их семей продолжительное время жила (51 человек) или по настоящее время проживает в сельской местности (9 человек), где по преимуществу общение строится на смешенных или материнских языках.

С целью установления спектра задач, решаемого в контексте формирования социокультурной компетенции билингов, содержания работы, характера мероприятий и их уровня была проанализирована документация образовательных организаций – участниц эксперимента (АООП ООО, рабочая программа учебного предмета «Русский язык» 5-6 классы, программа воспитания). Согласно полученным данным, данные подростки-билингов обучались по программам, ориентированным на носителей русского (родного) языка. Программа воспитания также не содержала задач по формированию у них лингвострановедческих, социально-психологических и культурологических компонентов. Соответственно, в рамках коррекционно-образовательного процесса, внеклассных мероприятий и внешкольной деятельности у слепых подростков-билингов компоненты социокультурной компетенции целенаправленно не формировались.

В сложившейся ситуации приходится говорить о наличии потребности в разработке механизма формирования социокультурной компетенции слепых подростков-билингов, реализуемого как на уроках русского языка, так и во внеурочной деятельности, который проектируется с учетом специфических особых образовательных потребностей обучающихся.

Обсуждение

Опираясь на исследования в области общей лингводидактики, данные, полученные нами в рамках опытно-экспериментальной работы, представим структуру механизма формирования социокультурной компетенции слепых подростков-билингов [5], [9], [12], [13] и [14], [15]. Он в своей основе содержит три взаимно интегрированных направления, предполагающих формирование у обучающихся лингвострановедческих, социально-психологических и культурологических знаний [10], [11], [16].

В аспекте первого направления речь должна идти о пополнении словаря лексическими единицами, семантическое значение которых имеет национально-культурный оттенок. Фундамент этой деятельности составят формируемые у

слепых подростков-билингвов адекватные реальной действительности представления о предметах и явлениях. Подобный подход позволит избежать формального употребления слепыми билингвами данных слов в реальных условиях межкультурного диалога.

Второе направление предусматривает накопление слепыми подростками-билингвами принятой в данной культуре коммуникативной лексики в русле социально-психологических знаний. Наличие в словаре обучающихся рассматриваемой категории слов с такой семантикой позволит сформировать у них представления о социокультурно-обусловленных сценариях и моделях поведения, свойственных коренному этносу. Данные знания являются одной из составляющих успешной социальной интеграции.

Направление, предполагающее накопление культурологических знаний, предусматривает изучение социокультурного, историко-культурологического и этно-культурологического материалов.

Медиа контент является наиболее действенным инструментом, содержащим большое разнообразие ресурсов, применимых в условиях каждого отдельно взятого направления заявленной деятельности. Через построение диалога культур обеспечивается восполнение дефицита опыта социального взаимодействия слепых подростков-билингвов как на глобальном уровне, между различными народностями, так и на межличностном и интровертном уровнях. Ко всему прочему, медиа контент, позволяя снять социальную изоляцию, в которой вынуждены находиться слепые подростки, дает возможность сопоставить их личный подчас субъективный опыт с опытом других людей, проанализировать полученную информацию и впечатления.

Глубоко нарушенное или отсутствующее зрение, ограничивая возможности зрительного восприятия довольно значительного объема информации, не препятствует применению в рамках заявленной деятельности на уроках русского языка художественных фильмов, записей театральных постановок и социальных роликов, музыкальных произведений, скульптуры, а также материалов, представленных в СМИ и в интернете. Эволюция специализированного оборудования и программного обеспечения, используемого при обучении слепых, сняла многие барьеры, затруднявшие им доступ к медиаконтенту.

Весь спектр ресурсов, используемый в контексте формирования социокультурной компетенции, как и все элементы обширного методического инструментария, применяемого при работе со слепыми подростками-билингвами, должен выполнять ряд обязательных функций. В частности, способствовать:

- сохранению положительного отношения к собственной культуре и языку, развитию понимания значимости ее наследия, осознанию этнокультурной идентичности этноса обучающихся;
- формированию положительных установок по отношению к сверстникам и взрослым, являющимся носителями культуры принимающего региона или государства;
- развитию информационной компетентности, обеспечивающей доступ ко всем видам медиа, способствующим осознанию собственной принадлежности к социальной, этнической и культурной общности;
- становлению и совершенствованию способностей использовать собственные сохраненные возможности для работы с различными продуктами медиаконтента;
- формированию умений критического анализа медиаконтента, в том числе и в аспекте решаемой проблемы;
- развитию творческого потенциала в различных сферах медийной коммуникации.

К совокупности доступного слепым подросткам-билингвам медиаконтента можно отнести следующие инструменты:

1. *Аудиоматериалы.* Традиционно аудиоматериалы представляют собой важный инструмент в работе с данными обучающимися. Это могут быть аудиокниги, подкасты, радиопередачи, музыкальные композиции и звуковые эффекты. Слепым подросткам предоставляется возможность погрузиться в разнообразные культурные контексты, а также улучшить свои навыки аудирования, что оказывается чрезвычайно важным в процессе освоения русского, как неродного языка.

2. *Текстовые ресурсы с адаптивным доступом.* Интернет и специальные программы позволяют адаптировать текстовые материалы для слепых пользователей. К ним относятся текстовые файлы с поддержкой речевого синтезатора, например, блоги, новостные сайты, электронные книги и социальные сети. Слепые подростки получают возможность оставаться в курсе последних событий, общаться с друзьями и участвовать в общественной жизни.

3. *Тактильные и мультимедийные материалы.* Для более глубокого погружения в культурные аспекты слепым подросткам могут быть предоставлены тактильные и мультимедийные материалы. Это могут быть тактильные книги, макеты, а также мультимедийные презентации и видеоматериалы с аудиосопроводением. Такие материалы позволяют слепым подросткам не только приобретать новые знания об истории, особенностях культуры, но и непосредственно знакомиться с ней через разнообразные ощущения.

4. *Интерактивные образовательные платформы.* Создание интерактивных образовательных платформ специально для слепых подростков может значительно облегчить процесс изучения и погружения в социокультурные аспекты общества. Такие платформы могут включать в себя игровые элементы, тесты.

Безусловно, приведенный перечень предлагаемых медиа-инструментов является неполным. В образовательном процессе педагог имеет возможность привлекать весь массив доступного медиаконтента.

При отборе медиаконтента, ориентированного на решение конкретных задач в русле формирования социокультурной компетенции, необходимо исходить из того, что целевой аудиторией являются подростки-билингвы с глубоко нарушенным или отсутствующим зрением, испытывающие проблемы не только при работе с разнообразными источниками информации, но и при ее интерпретации. В силу этого работа, основывающаяся на применении медиаконтента, регламентируется определенными правилами:

1. Применяемый на уроке, занятии тот или иной продукт медиаконтента ориентируется на решение конкретных задач.
2. Работа подчиняется четкой установке, подразумевающей формирование соответствующих ей умений.

3. Содержательное наполнение продуктов медиаконтента, формулировка условий заданий и упражнений согласуется с уровнем обученности подростков.

4. Вся работа с продуктами медиаконтента и с заданиями, связанными с ними, носит инструктивный характер.

5. Формирование социокультурной компетенции происходит поэтапно в соответствии с изучаемым на уроке, занятии языковедческим материалом.

6. Во избежание интерференции языков и культур, в основу деятельности закладывается принцип контрастивности.

7. Используемые на уроках продукты медиаконтента и стимульные задания носят проблемный и творческий характер.

Глубоко нарушенное или отсутствующее зрение вкупе с билингвизмом определяет необходимость соблюдения ряда обязательных условий, оказывающих существенное влияние на порядок организации всей работы. Речь прежде всего идет об учете индивидуальных особенностей обучающихся, обусловленных:

- характером зрительного дефекта, временем его возникновения;
- уровнем сформированности их чувственного опыта и представлений о реальной действительности;
- опытом общения на языке социализации, накопленным на предыдущем этапе обучения;
- сформированностью компенсаторных способов действий обучающихся;
- осознанием собственной принадлежности к культурной, социальной и этнической общности;
- характером сформированности толерантности.

Деятельность, нацеленная на формирование уважительного отношения к человеку вне зависимости от его этнической принадлежности, потребности в соблюдении прав личности, реализуется через разнообразные формы работы:

1. Осмысление лингвострановедческих знаний предполагает формирование у слепых подростков-билингвов навыков работы с разнообразными информационными источниками, содержащими сведения об истории языка, этимологии и толковании исконно-русских слов (географических названий, имен, названий предметов быта и одежды, домашней утвари и др.). При решении подобных учебных задач свое применение найдут отрывки из документальных фильмов, видео экскурсий, старые открытки и письма, справочная литература и ресурсы интернета. *Так, при работе с видеоматериалами возможны следующие формы организации деятельности:*

1) *прослушивание видео без тифлокомментирования.* Обучающиеся выдвигают гипотезы о месте действия, самом действии, героях и т.д., используя только аудиоинформацию;

2) организация контроля усвоенных знаний на основе стоп-кадра:

- паузы в начале каждой реплики используются для предугадывания следующих слов (фраз) учениками;
- уточняющие вопросы на значимых сюжетных местах о том, что происходит (происходило, произойдет далее).

3) в целях контроля понимания используемой лексики, в том числе в изучаемом контексте:

– ученикам заранее предоставляются вопросы, на которые необходимо ответить в процессе прослушивания фрагмента с телекомментарием;

– ученикам предоставляются вопросы после просмотра, с целью верификации наличия или отсутствия изучаемого явления (феномена, предмета) в представленном фрагменте;

– ученикам сообщают название фрагмента, им предлагают назвать (написать) то, что они ожидают увидеть (услышать). Затем они могут обсудить соответствие;

– ученикам предлагается прослушать диалог, затем вписать в заранее подготовленную карточку отсутствующие слова и фразы.

2. Формирование социально-психологических знаний предусматривает обучение слепых подростков-билингвов построению продуктивного диалога, разрешению дискуссионных проблем, налаживанию сотрудничества при решении разноплановых учебных задач. Обучающиеся, взаимодействуя между собой в группах и парах, научатся моделировать разнообразные ситуации, предполагающие межкультурное взаимодействие. В ходе работы предусматривается анализ абстрактных, вымышленных ситуаций, иллюстрирующих различные варианты взаимоотношений между членами семьи, коллектива, соседями, друзьями и одноклассниками. Достижению заявленных результатов будет способствовать активное применение отрывков из художественных произведений, кинофильмов, театральные постановки, а также мультфильмов и социальных роликов, иллюстрирующих житейские ситуации, современные межличностные отношения и межнациональные конфликты.

Немаловажной составляющей использования медиаконтента в работе по формированию социально-психологических знаний является в том числе возможность расширения спектра представлений об эмоциональных переживаниях и способах их проявления в разных культурах. Просмотр специально подобранных художественных фильмов, фрагментов из них с тифлокомментированием, чтение соответствующих постов, блогов в социальной сети, прослушивание аудиокниг создают среду для развития таких важных личностных качеств, как эмпатия и рефлексия. В исследованиях И.В. Гончаровой, Г.Б. Прончева подчеркивается, что разнообразие виртуальных сред «нивелирует социальное неравенство, связанное с физическими особенностями данной категории людей, позволяет активнее включаться в культурные связи общества в рамках жизненного пространства» [1].

Кроме этого, важно рассматривать социальные сети и сеть Интернет в целом, как инструмент позиционирования самих людей с нарушениями зрения. С этой точки зрения, важно обучать слепых подростков-билингвов созданию такого медиаконтента, который будет помогать изменять общественные стереотипы о людях с инвалидностью, расширять представления об их потенциалах и ресурсах. При производстве такого контента следует учитывать реалистичность и естественность позиционирования себя в медиапространстве. Предлагаемые фото, столь востребованные в современных социальных сетях, должны отражать живого человека, с его особенностями. Данную работу вполне можно рассматривать как вариант работы по самопринятию, осознанию собственной уникальности и

самоценности, на основе которой будет строиться принятие другой культуры и людей в ней. Трансляция на странице социальной сети событий из жизни, значимой информации способствует снижению стигматизации и барьеров, которые зачастую обусловлены низким уровнем осведомлённости общества об особенностях людей с нарушениями зрения, в том числе, носителей другого языка и культуры. В конечном итоге, такая работа способствует межкультурной коммуникации, снижению маркированности той или иной группы людей, лучшему пониманию себя и становлению навыков позитивного самопредъявления.

3. Успешное осмысление культурологических знаний предполагает обучение слепых подростков-билингвов анализу моделей поведения коренного этноса и достижений культуры той или иной эпохи, временного отрезка новой локации.

В контексте настоящего исследования важно обратить внимание на взаимосвязь феноменов медиа и культуры. С аксиологической точки зрения медиа акцентирует внимание на ценности в процессе потребления и производства медиаконтента. С технологической точки зрения, культура определяет способы взаимодействия с медиасредой и в медиасреде. На личностном уровне процесс выбора медиаконтента, его осознанность, творчество в процессе создания собственного медиапродукта проявляет индивидуальность каждого субъекта взаимодействия в медиасреде. С точки зрения информационного подхода. Медиа и культура могут быть соотнесены в плоскости аккумуляции социально значимой информации, которая накапливается и транслируется через разнообразные символичные системы и каналы. Особое значение в контексте данного исследования, придается диалогическому подходу к объединению культуры и медиа в процессе формирования социокультурной компетентности слепых подростков-билингвов. Медиа выступает как носитель, а также канал межкультурного диалога подростков в новой социальной среде, и на последующих этапах в глобальном масштабе.

Таким образом, именно диалоговый подход к пониманию взаимосвязи медиа и культуры является обоснованием применения медиаконтента в формировании культурологических знаний. Диалог как характеристика медиа, так и инструмент овладения ими, в результате которого происходит взаимное изменение субъектов взаимодействия.

Закрепление формируемых умений можно осуществлять на основе фрагментов радио-и теле передач, познавательного видео контента, художественной литературы, разнообразных открыток и т.д. с уточнением новой лексики, социально-бытовой информации, культурологических сходств и различий.

Рассмотрим некоторые практические приемы использования медиаконтента в образовательной практике со слепыми подростками-билингвами. При использовании аудиокниг эффективным приёмом является их последующее обсуждение: после прослушивания книги обучающимся предлагается поделиться своими впечатлениями, проанализировать главные идеи и обсудить различные аспекты культуры, затронутые в книге.

Эффективным инструментом формирования социокультурной компетенции можно назвать также прослушивание аудиоподкастов с последующим созданием рецензий. Слепым подросткам предлагается прослушать несколько эпизодов аудиоподкаста на интересующие их темы. После прослушивания они могут создать аудио-рецензии, в которых поделятся своими мыслями о содержании подкаста, выразят свои впечатления и сделают выводы о важности обсуждаемых тем.

Опора на полисенсорность и практико-ориентированность в обучении слепых позволяет эффективно использовать в учебном процессе тактильные книги и создание на их основе творческих проектов. Слепым подросткам предоставляется доступ к тактильным книгам или макетам, которые иллюстрируют различные аспекты изучаемой культуры (например, архитектуру, национальные символы и пр.). После изучения материалов им предлагается выполнить свой собственный тактильный проект, отражающий их взгляды и суждения, в контексте изучаемой темы или культурных особенностей.

Для современных подростков особенно актуальными могут быть интерактивные образовательные игры. Если педагог владеет информационными технологиями, то он может создавать персонализированные интерактивные образовательные игры, основанные на аудио- и текстовых материалах, где слепые подростки могут участвовать и углублять свои знания о культуре, истории и искусстве. Например, это может быть игра-викторина с аудио-вопросами о выдающихся личностях республики, ее исторических событиях или культурных традициях.

Создание мультимедийных проектов сегодня уже традиционная форма образовательной деятельности, в том числе в работе со слепыми обучающимися. Слепым подросткам – билингвам можно предложить создание мультимедийных презентации на выбранную тему с использованием звуковых эффектов, аудиокomentarии. Эти проекты могут включать в себя исследования культурных особенностей изучаемого этноса, периодов его истории или важных событий.

Обозначим порядок работы с медиаконтентом, которого следует придерживаться со слепыми билингвами:

1. Работу с медиаконтентом предваряет беседа, позволяющая оценить степень погруженности обучающихся в проблему. Обучающимся предлагается ответить на заранее заготовленные вопросы. К примеру: «Знакома ли тебе ситуация, когда...? Читал ли ты о таком случае? Рассказывали ли тебе об этом...? Видел ли ты когда-нибудь этот предмет? и т.д.». Кроме того, необходимо выяснить насколько точно подростки понимают лексические значения тех или иных слов. Для этого обучающихся следует попросить назвать качественные характеристики, признаки предмета, явления или состояния.

2. В тех случаях, когда обучающиеся демонстрируют невысокий уровень знаний, следует растолковать ключевые слова, которые могут повлиять на дальнейшее качество работы с медиаконтентом, продемонстрировать (по возможности) те или иные предметы. Весьма действенна демонстрация действий.

3. Непосредственная работа с медиаконтентом. При просмотре видео материалов необходимо давать тифлокомментарии, отражающие суть происходящих на экране действий. В процессе просмотра видео материалов или прослушивания аудио следует фиксировать внешние поведенческие и эмоциональные проявления обучающихся. В частности, демонстрируют ли интерес, выражают ли собственные эмоции и чувства,

4. Обсуждение, анализ материалов. Разъяснение ситуаций, вызвавших сложности.

5. Выполнение заданий и упражнений. К примеру, слепым билингвам можно предложить найти в отрывке аудио спектакля значение часто употребляющегося исконно-русского слова, называющего явление природы (вьюга).

Результатом работы с медиаконтентом в рамках обозначенных направлений, обеспечивающих формирование социокультурной компетенции у слепых подростков-билингвов, становится:

- расширение их активного лексического запаса;

- овладение культурологической информацией, позволяющей лучше понимать новый социальный контекст.

Вовлечение в образовательный процесс медиа, создает условия для развития важных личностных качеств обучающихся, формирует навыки адекватного поведения и способности адаптироваться к тем или иным требованиям социальной среды, способствует налаживанию межкультурного диалога на локальном и глобальных уровнях.

Заключение

Медиаконтент является универсальным инструментом, открывающим широкие возможности для формирования у слепых подростков-билингвов лингвострановедческих, социально-психологических и культурологических знаний, в совокупности представляющих собой социокультурную компетенцию. Весь применяемый в аспекте обозначенной деятельности набор разнообразных ресурсов должен выполнять конкретные функции. Непосредственная работа с медиаконтентом предполагает соблюдение определенных правил; учет индивидуальных возможностей обучающихся; отбор ресурсов и форм взаимодействия; соблюдение строгой последовательности при его применении.

Данный инструмент позволяет расширить рамки привычного коррекционно-образовательного процесса, взглянуть по-новому на проблему обучения детей с нарушениями зрения, в частности, слепых.

Финансирование

Исследование выполнено при финансовой поддержке Российского научного фонда (проект № 23-28-00056 «Концептуальная модель обучения русскому (неродному) языку слепых подростков билингвов»).

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

Funding

This work was supported by the Russian Science Foundation (project No. 23-28-00056 “Conceptual model of teaching Russian (non-native) language to blind bilingual adolescents”).

Conflict of Interest

None declared.

Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

Список литературы / References

1. Гончарова И.В. Информационно-коммуникационные технологии как инструмент расширения социокультурной сферы для людей с ограниченными возможностями здоровья / И.В. Гончарова, Г.Б. Прончев, К.Г. Прончев [и др.] // Вестник Краснодарского государственного института культуры. — 2018. — № 1(14). — С. 10–16.
2. Жилавская И.В. Медиаобразование: парадигмальный подход / И.В. Жилавская // Вестник Воронежского Государственного Университета. Серия: Проблемы Высшего Образования. — 2019. — № 4. — С. 215–231.
3. Кушнир Д.Ю. Роль новых медиа в межкультурной коммуникации / Д.Ю. Кушнир // Власть. — 2020. — № 1. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-novyh-media-v-mezhkulturnoy-kommunikatsii> (дата обращения: 27.04.2024).
4. Лебедева Н.М. Этнопсихология / Н.М. Лебедева // Учебник и практикум для академического бакалавриата. — Москва : Издательство «Юрайт», 2018. — 491 с.
5. Полякова Н. П. Организационно-содержательные аспекты реализации проекта «концептуальная модель системы обучения русскому (неродному) языку слепых подростков-билингвов» / Н.П. Полякова // Международный научно-исследовательский журнал. — 2023. — № 11(137).
6. Симбирцева Н.А. Медиапедагогика как приоритетное направление современного образования / Н.А. Симбирцева // Педагогическое образование в России. — 2018. — № 5. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/mediapedagogika-kak-prioritetnoe-napravlenie-sovremennogo-obrazovaniya> (дата обращения: 26.04.2024).
7. Тюрина Н.Ш. Медиа-контент как инструмент развития рефлексивности будущего педагога специального и инклюзивного образования / Н.Ш. Тюрина // Перспективы и приоритеты педагогического образования в эпоху трансформаций, выбора и вызовов : Сборник научных трудов VI Виртуального Международного форума по педагогическому образованию, Казань, 27 мая – 09 2020 года. — Казань : Казанский (Приволжский) федеральный университет, 2020. — С. 135–142.
8. Федоров А.В. Медиа и медиаобразование / А.В. Федоров, А.А. Новикова // Alma Mater. Вестник высшей школы. — 2001. — № 11. — С. 1–5.
9. Хамраева Е.А. Русский язык для детей-билингвов: теория и практика : учебное пособие / Е.А. Хамраева. — Москва : Билингва, 2015. — 147 с.
10. Харитоновна Т.В. Психолого-педагогическое сопровождение социокультурной адаптации несовершеннолетних иностранных граждан в условиях образовательной организации / Т.В. Харитоновна // Методические рекомендации. — Самара : ГБУ ДПО «Региональный социопсихологический центр», 2023. — 50 с.

11. Хухлаева О.Е. Методические рекомендации по проведению программы психолого-педагогического сопровождения процессов обучения, социальной, языковой и культурной адаптации детей иностранных граждан / О.Е. Хухлаева, М.Ю. Чибисовой, Н.В. Ткаченко. — Москва : ФГБОУ ВО МГППУ, 2022. — 221 с.
12. Чиршева Г.Н. Развитие металингвистических способностей ребенка-билингва / Г. Н. Чиршева // Проблемы детской речи – 1996: материалы межвузовской конференции. — Санкт-Петербург : Образование, 1996. — С. 170–171.
13. Шакирова Л.З. Методика преподавания русского языка (на материале национальных школ) / Л.З. Шакирова, Р.Б. Сабатков. — Санкт-Петербург : Просвещение, 2003. — 376 с.
14. Шакирова Л.З. Практикум по методике преподавания русского языка в национальной школе : учебное пособие для студентов нац. отделений педагогических институтов / Л.З. Шакирова, Л.Г. Саяхова. — Санкт-Петербург : Просвещение, 1992. — 287 с.
15. Шаклеин В.М. Современные методики преподавания русского языка нерусским : учебное пособие / В.М. Шаклеин, Н.В. Рыжова. — Москва : РУДН, 2008. — 258 с. — URL: https://www.surwiki.admsurgut.ru/wiki/images/b/b1/Шаклеин_В.М._Современные_методики_преподавания_русского_языка.pdf (дата обращения: 23.08.2022).
16. Шапошникова Т.Д. К проблеме адаптации детей из семей мигрантов в современном социокультурном пространстве / Т.Д. Шапошникова // Начальная школа плюс до и после. — 2012. — № 5. — С. 87–91.

Список литературы на английском языке / References in English

1. Goncharova I.V. Informacionno-kommunikacionnye tehnologii kak instrument rasshirenija sociokul'turnoj sfery dlja ljudej s ogranichennymi vozmozhnostjami zdorov'ja [Information and communication technologies as a tool for expanding the socio-cultural sphere for people with disabilities] / I.V. Goncharova, G.B. Pronchev, K.G. Pronchev [et al.] // Vestnik Krasnodarskogo gosudarstvennogo instituta kul'tury [Bulletin of the Krasnodar State Institute of Culture]. — 2018. — No. 1(14). — P. 10–16. [in Russian]
2. Zhilavskaya I.V. Mediaobrazovanie: paradigmal'nyj podhod [Media education: a paradigmatic approach] / I.V. Zhilavskaya // Vestnik Voronezhskogo Gosudarstvennogo Universiteta. Serija: Problemy Vysshego Obrazovaniya [Bulletin of the Voronezh State University. Series: Problems Of Higher Education]. — 2019. — No. 4. — P. 215–231. [in Russian]
3. Kushnir D.Y. MRol' novyh media v mezkul'turnoj kommunikacii [The role of new media in intercultural communication] / D.Y. Kushnir // Vlast' [Power]. — 2020. — No.1. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-novyh-media-v-mezhkulturnoy-kommunikatsii> (accessed: 27.04.2024). [in Russian]
4. Lebedeva N.M. Jetnopsihologija [Ethnopsychology] / N.M. Lebedeva // Uchebnik i praktikum dlja akademicheskogo bakalavriata [Textbook and practicum for academic undergraduate studies]. — Moscow : Yurayt Publishing House, 2018. — 491 p. [in Russian]
5. Polyakova N.P. Organizacionno-soderzhatel'nye aspekty realizacii proekta «konceptual'naja model' sistemy obuchenija russkomu (nerodnomu) jazyku slepyh podrostkov-bilingvov» [Organizational and substantive aspects of the project "conceptual model of the system of teaching Russian (non-native) the language of blind bilingual teenagers"] / N.P. Polyakova // Mezhdunarodnyj nauchno-issledovatel'skij zhurnal [International Scientific Research Journal]. — 2023. — No. 11(137). [in Russian]
6. Simbirtseva N.A. Mediapedagogika kak prioritetnoe napravlenie sovremennogo obrazovaniya [Media pedagogy as a priority area of modern education] / N.A. Simbirtseva // Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii [Pedagogical Education in Russia]. — 2018. — No. 5. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/mediapedagogika-kak-prioritetnoe-napravlenie-sovremennogo-obrazovaniya> (accessed: 26.04.2024). [in Russian]
7. Tyurina N.S. Media-kontent kak instrument razvitija refleksivnosti budushhego pedagoga special'nogo i inkluzivnogo obrazovaniya [Media content as a tool for the development of reflexivity of the future teacher of special and inclusive education] / N.S. Tyurina // Perspektivy i priority pedagogicheskogo obrazovaniya v jepohu transformacij, vybora i vyzovov [Prospects and priorities of teacher education in the era of transformations, choices and challenges] : Collection of scientific papers of the VI Virtual International Forum on Teacher Education, Kazan, May 27 – 09, 2020]. — Kazan : Kazan (Volga Region) Federal University, 2020. — P. 135–142. [in Russian]
8. Fedorov, A.V. Media i mediaobrazovanie [Media and media education] / A.V. Fedorov // Alma Mater. Vestnik vysshej shkoly [Alma Mater. Bulletin of the Higher School]. — 2001. — No. 11. — P. 1–5. [in Russian]
9. Khamraeva E.A. Russkij jazyk dlja detej-bilingvov: teorija i praktika [Russian language for bilingual children: theory and practice] : textbook / E.A. Khamraeva. — Moscow : Bilingua, 2015. — 147 p. [in Russian]
10. Kharitonova T.V. Psihologo-pedagogicheskoe soprovozhdenie sociokul'turnoj adaptacii nesovershennoletnih inostrannyh grazhdan v uslovijah obrazovatel'noj organizacii [Psychological and pedagogical support for the socio-cultural adaptation of foreign minors in an educational organization] / T.V. Kharitonova // Metodicheskie rekomendacii [Methodological recommendations]. — Samara : GBU DPO "Regional sociopsychological center", 2023. — 50 p. [in Russian]
11. Khukhlaeva, O.E. Metodicheskie rekomendacii po provedeniju programmy psihologo-pedagogicheskogo soprovozhdenija processov obuchenija, social'noj, jazykovoj i kul'turnoj adaptacii detej inostrannyh grazhdan [Methodological recommendations for conducting a program of psychological and pedagogical support of learning processes, social, linguistic and cultural adaptation of children of foreign citizens] / O.E. Khukhlaev, M.Y. Chibisova, N.V. Tkachenko. — Moscow : FSBEI V MGPPU, 2022. — 221 p. [in Russian]
12. Chirsheva G.N. Razvitie metalingvisticheskikh sposobnostej rebenka-bilingva [Development of the metalinguistic abilities of a bilingual child] / G.N. Chirsheva // Problemy detskoj rechi – 1996: materialy mezhdunarodnoj konferencii [Problems of children's speech – 1996: materials of the interuniversity conference]. — St. Petersburg : Education, 1996. — P. 170–171. [in Russian]

13. Shakirova L.Z. Metodika prepodavanija ruskogo jazyka (na materiale nacional'nyh shkol) [Methods of teaching the Russian language (based on the material of national schools)] / L.Z. Shakirova, R.B. Sabatkoev. — St. Petersburg : Enlightenment, 2003. — 376 p. [in Russian]
14. Shakirova L.Z. Praktikum po metodike prepodavanija ruskogo jazyka v nacional'noj shkole [Practicum according to the methodical teaching of the Russian language in the National School] : a teaching tool for the students of the National Academy of Sciences. Department of Pedagogical Institute / L.Z. Shakirova, L.G. Sayahova. — St. Petersburg : Enlightenment, 1992. — 287 p. [in Russian]
15. Shaklein V.M. Sovremennye metodiki prepodavanija ruskogo jazyka nerusskim [Modern methods of teaching Russian to non-Russian] : a textbook / V.M. Shaklein, N.V. Ryzhova. — Moscow : PFUR, 2008. — 258 p. — URL: [https://www.surwiki.admsurgut.ru/wiki / images/b/b1/Shaklein_v.M._modern_ Methods of teaching the Russian language.pdf](https://www.surwiki.admsurgut.ru/wiki/images/b/b1/Shaklein_v.M._modern_Methods_of_teaching_the_Russian_language.pdf) (accessed: 23.08.2022). [in Russian]
16. Shaposhnikova T.D. K probleme adaptacii detej iz semej migrantov v sovremennom sociokul'turnom prostranstve [On the problem of adaptation of children from migrant families in the modern socio-cultural space] / T.D. Shaposhnikova // Nachal'naja shkola pljus do i posle [Elementary school plus before and after]. — 2012. — No. 5. — P. 87–91. [in Russian]